

Année scolaire 2021-2022 : Échange individuel franco-allemand

M. , élève de 3^{ème} au collège Rémy Faesch, a participé à un échange scolaire avec L., sa correspondante allemande de Berlin. L'élève français a séjourné 4 semaines chez sa correspondante et a fréquenté son établissement scolaire, le Beethoven-Gymnasium. À son tour, l'élève allemande en 8^{ème} classe est venue 4 semaines chez son correspondant et a fréquenté le collège Rémy Faesch.



Interview : Bilan de cet échange scolaire franco-allemand

1) Quel bilan tirez-vous de cet échange scolaire franco-allemand ? Quels sont, selon vous, les points positifs et les points négatifs ?

Le bilan est positif, c'était une bonne expérience !

M. :

😊	☹️
<ul style="list-style-type: none">- Berlin est une métropole dynamique- Rencontrer des jeunes de mon âge d'une autre nationalité	Les cours étaient difficiles à suivre pour moi en raison du niveau de langue et de la rapidité d'élocution des germanophones

L. :

😊	☹️
<ul style="list-style-type: none">- Faire la connaissance de personnes gentilles- Découvrir un autre système scolaire- Améliorer mon français	Je n'ai pas pu suivre à 100% les cours dispensés dans mon établissement à Berlin, donc je vais devoir rattraper dès mon retour

2) Qu'avez-vous ressenti loin de chez vous ? Est-ce que quelque chose vous a manqué ?

M. : En allant à Berlin, je ne pensais pas que Thann et ma vie de collégien me manqueraient. En fait, mes amis et ma famille, ainsi que ma routine thannoise m'ont manqué.

L. : Mes amis et ma famille m'ont manqué, mais aussi tout ce qui fait mon environnement immédiat. Mais je tiens à dire que cette expérience était enrichissante.

3) Comment se sont passées les journées d'école et les cours dans l'établissement du/de la correspondant/e ?

M. : Suivre les cours était compliqué, j'ai eu du mal à comprendre et à prendre des notes. Pour moi, le niveau scolaire est diamétralement opposé. Le niveau semble plus élevé qu'en France.

J'ai bien aimé le fonctionnement du Gymnasium : chaque cours dure 45 minutes et il y a beaucoup de pauses même si elles sont courtes. Il n'y a pas de cantine, donc j'ai acheté des sandwiches à la cafétéria ou aux stands présents dans l'établissement, c'est très abordable. Les élèves allemands mangent un peu à toute heure. Et la « pause-déjeuner » dure 30 minutes.

J'ai découvert les matières scolaires « Ethik » et « Politik », lieux d'échanges entre les élèves et leur professeur. Les cours finissent vers 13h30, au plus tard 15h30, cela permet aux élèves de participer à des ateliers (sport, musique, arts, informatique ...), c'est plus épanouissant que de terminer sa journée d'école à 16h30 ou 17h.

L. : C'était intéressant d'être dans un système scolaire différent. J'ai plutôt bien suivi les cours, sauf les cours de français que j'ai trouvés difficiles.

4) Quels conseils donneriez-vous à un/e jeune en âge de participer à un échange scolaire franco-allemand ?

M. : S'accrocher en cours, se pousser à prendre la parole avec les professeurs ; même un bon élève en France constate vite qu'il est difficile de comprendre et de participer aux cours dans un établissement étranger. Le niveau est différent et ça va trop vite.

L. : Sache que tu ne comprendras pas tout et que tu rencontreras des difficultés à parler correctement la langue, mais que ce n'est pas le plus important. Faire un échange scolaire t'ouvre une porte sur la culture de l'autre pays et tu progresses beaucoup en expression orale.

Erfahrungen génial
enrichissant
dur intéressant
lustig
intéressant opposition anders

5) Citez, chacun 5 mots, pour qualifier cette expérience franco-allemande !